

東南亞華文教育的新趨向

· 香港通訊 ·

宋哲美

華文教育的興辦

海外華文教育的興辦，有其歷史淵源與文化背景。

歷史是人類生活演進的整個故事，文化是人類生活經驗的智慧結晶！一個民族的文化，代表了一個民族的生命及其生活方式。所以世界上任何一個民族的文化，必然要承先啓後，繼往開來，才能够綿延不絕，發揚光大。因此凡有華人的地方，就有華文學校的設立。現在東南亞「多元社會」中，華校培養了不少人才，成爲中堅份子，對於各地建設事業也有不少貢獻。

教育爲社會事業之一，也是社會生活之一。近代生物學家解釋「生活」的基本要素，以爲：生活是有機體對於環境適應（Adaptation）中所有內部與外部合宜的調整。教育哲學家杜威（John Dewey）說：「生活是經由對於環境之活動的一種『自我更新』的歷程」。又說：「生活的繼續是指生物對於環境的需要而發生的繼續適應」（詳見杜威著：民本主義與教育 [Democracy and Education]）。他認爲教育既是社會生活的歷程，學校便是社會生活的一種組織，所以提出了「教育即生活」的主張。

人類今日的文明，都是我們祖先繼續不斷地創造的結果。教育使我們繼續不斷地重新創造，而其基本作用，就在使「自我更新」的歷程得以發展無窮。華人爲適應海外生活需要，出錢出力，興學育才。在複雜的客觀環境中，華校的發展是非常艱苦的，但由於大家重視教育，愛護備至，而其艱苦歷程也極可貴的！

華文教育史的分期

中國與東南亞的交往，歷史悠久，情誼深厚。華人居留其地者即視爲第二故鄉，惟知貢獻其才智，努力與開發建設、繁榮工作。而今華校的繼續發展，也就是我們祖先繼續不斷地奮鬥創造的結果。

東南亞華文教育的新趨向

東南亞在過去「殖民政體」時代，對於華文教育政策，採取比較有限度的干預態度。華校的教育制度及其所用課本，仍與國內相同。第二次世界大戰後，新興國家紛紛獨立，諸如師資、課程與課本等，逐漸受到嚴厲限制；尤其是星、馬地區華僑多入當地國籍而成了有公民權的華人，華校爲適應新環境，不得不作重大的改變以求生存。

華校的發展，與中國過去的教育制度有其密切關係。有人認爲中國教育史，嚴格說來，只可分爲兩大時期，而以「英法聯軍」之役爲其分水嶺：以前的，爲「半封建式的教育」，是以儒家思想爲中心，以儒家經典爲教材；以後的，爲「資本式的教育」，於人倫教材之外，尤注重研究自然科學。

所謂這兩種新、舊教育的形成，是從教育的內容、性質及其特徵而加以劃分的，是在本質的不同，並非價值的高低。

我們爲了便於研究起見，也可以把東南亞華文教育史劃分爲兩大時期，但以第二次世界大戰爲其分水嶺：戰前的，爲「半封建式的華僑教育」，注重倫理的教導，與僑社人才的培養；戰後的，爲「資本式的華文教育」，注重語文的訓練，與專業人才的培養。

這兩種教育，由於國際形勢與社會經濟組織的改變，時代背景的不同，現在的教育制度及其課程、教材等也都改變了。顯然地莫不注重專業教育和語文教育的相輔推進。

華校史料的整理

教育原爲培養人才，服務社會，並以訓練個人創造環境與適應社會生活的目的。倘不能有助於個人適應社會生活，就必須力求改革。譬如英國於工業革命後，爲適應工商業社會生活，即有斯賓賽（Herbert Spencer）提出注重研究科學。其說尚經驗，重實理。他一反英國培養文質彬彬君子的文雅教育，對於英國教育的改革，實有莫大的裨益。

教育雖可分爲新、舊的不同，但須要徹底明瞭舊教育的內容及其一切設施

，方可了解新教育的形成，並求其發展與改進。

我們從事海外教育工作者，認為整理華文學校史料，為現時代一重要工作。正所以明瞭過去，適應現在，計劃將來。

華校的創辦，已有悠久歷史及其傳統精神。例如華校於教授知識之外，並教導學生怎樣做人處世。原有的淳樸學風與「尊師重道」精神，仍有保存的價值。今見世界各地學潮迭起，如美國一般大學青年風氣之不良，即向來侈談個人自由者，亦莫不為之嘆息！華校優良學風的維持，對當地社會的安定，是極其有利的。

華文教育與文化交流

一種優美的文化，需要融和與再創造，方可成其光大。文化是日新月異的，但要珍視本來的優點，明白主從關係，方不致失却自信而改變其文化本質。人類文化的生命，是延續不絕的，一直是發展無窮的。由於生活環境的壓抑而產生了創造的動力，故依其自身的生活經驗，或採取外來的知識，以適應社會生活而改造其文化。這種改造出來的文化，是淵源於舊文化；沒有舊文化的根子，便不會產生新文化。

所謂華文教育，不但指中國文字，還包括了中國語言在內。我們常見東南亞某些地區發生排華情事，當地政府也常有排華的措施，引為憾事！由於文化背景不同，往往引起誤會，甚而發生民族間的衝突，如果多做些文化交流的工作，增進各民族間的諒解與情誼，便可逐漸消除誤會。今日欣見有心人士竭力促進東西文化交流，使東方精神文明與西方物質文明相調和；人類能够真正諒解，世界始有真正和平。此亦今日世界有識之士所公認。

研究東南亞史的人，都知道：自有史以來，東南亞土著文化，就接受了中國、印度、回教與西洋四種文化的影響；所以說今日的東南亞文化，是土著文化與中國、印度、回教、西洋四種文化的融和。如果我們從歷史上去估量這些文化的價值，了解這些文化的發展情形，更可以增進各民族間的情誼

。中國古代的典章制度、王道精神及物質文明，對東南亞文化有過重大影響。即中國回教文明的傳播，也有相當的貢獻。自唐、宋以來，居於沿海的

回教徒，常與馬來亞等地通商。元代，回教徒多人位居中樞要職，又隨其武功的伸展，凡元兵所到之處，中國回教文明便傳去東南亞各地。今日馬來亞北部、汶萊等地，都有元兵駐足的遺跡。

明代，出使訪問東南亞的鄭和，是一位回教徒，他帶去的水師也都信奉回教，這對於印尼、馬來亞、汶萊等地信奉回教人數的衆多很有關係。這些居留的水手們，傳播回教文明之外，又從事貿易與國內通商。其時，漳州、泉州等地成為對馬來亞通商的要港。今日東南亞各地尚可見到的明代磁器，就是這個時期大量輸入的。

鄭和七下西洋，為明初一盛舉，亦為世界殖民史上一大事。他曾協助馬六甲王朝建國，是為馬來亞建國史上第一個獨立王國。他以懇切、和平的態度，與各國交往，大家莫不心悅誠服，尊仰為三寶公，三寶公廟到處有人供奉。今日馬來人的文化及其生活方式，深受回教的教義及其規定所影響，而中國回教徒對早期的回教傳播工作，已經有所貢獻了。

語文教育的推進

促進文化交流工作，應該重視語文教育。語言是表達思想、感情與經驗的主要工具，除了簡單的直覺反應之外，思惟(Thinking)依據語言而成支配人類行為的動力。如果能够使用多種語言，溝通彼此間的隔膜，必可減少社會上許多錯誤和無謂的爭端，對於人類和平的維繫，是很重要的。我覺得現時加強語文教育，不失為一達到各民族間親善、和諧而能和平相處的良策。這裏，我舉出一個顯著例子：最近，出任婆羅乃(Brunai)華校視學官的阿羅阿密先生，即出身於華校的一位馬來優秀青年，他在砂勞越(Sarawak)林夢華文小學畢業、汶萊中華中學畢業、新加坡南洋大學畢業，他一直受華文教育，態度謙和、文雅有禮。最難得的是，在他所通曉的華、巫、英三種語文中，尤以華文成績最優。

巫人學習華文，華人學習巫文；一如巫人與華人學習英文，或法文、德文、日文。多學習一種語文，即多增進一些知識。現在華校中設有巫文課程，巫校中也可增設華文課程。華文的應用廣遠，自古即有「書同文」的盛況，近人更有「語同音」的宏遠規模。韓國、日本、越南等國都曾採用華文，

索稱「同文」。華文現為聯合國法定語文之一，在國際重要會議中，與英文、法文、俄文及西班牙文並重；不但是世界上最多人口應用的一種語文，而且為西方國家現在各大、中學院校中列為主要的語文課程，大家喜歡學習的一種語文。即如向來保守的英國人也重視學習華文，目前在倫敦大學、劍橋、牛津、里滋、愛丁堡及德拉姆等著名學府，都設有華文系課程。

結語

對於東南亞華文教育的新趨向，有了深切認識，目前所有的重大問題，我們就得設法一一解決。諸如教育制度、課程教材、教導設施與教師待遇等，可因時制宜、因地制宜，仍有賴於學者專家的精心研究與從新設計，以及社會熱心人士與教育工作者的努力！

現在，我們開始整理華文學校史料，集合各人的心智與力量，必可完成此一創舉。由於華校史料的蒐集整理，當可深知各地華校的發展實況及其問題，以資借鏡，大家交換意見，互相研究。進而我們編纂「東南亞華文教育史」，所以匯百川為大海，蔚為波瀾盛觀，由此可見。

教育為百年樹人的工作，所謂「不廢江河萬古流」的大業，願大家共同努力！努力！努力！

附：東南亞華文教育研究綱要

香港東南亞研究所文教研究組，為進行深入研究工作，徹底明瞭今日東南亞華文教育的實際問題，經與各地現任校長、教育先進廣泛交換意見，得以擬定「東南亞華文教育研究綱要」。茲附錄於後，藉供參考。深望有心人士及有關機構多做實際研究工作，集思廣益，羣策羣力，俾能解決當前重大問題。

東南亞華文教育研究綱要

一 華文教育發展史

① 華文學校設立情形

② 華文學校的維持及其困難問題

③ 當地政府對於華文教育的態度及其演變

東南亞華文教育的新趨向

- ④ 華僑（華人）社會對於華人教育的觀念
- ⑤ 華文學校出身者在社會上各方面的地位
- ⑥ 華文教育會的組織及其功能
- ⑦ 特出及特殊華校的研究
- ⑧ 其他

二 東南亞各國獨立後對於華文教育的措施

- ① 政策的轉變及其原因。
- ② 華僑學校如何應付新環境及求生存。
- ③ 華文補習教育的創立及其維持。
- ④ 取得當地國籍的華人子女繼續接受華文教育問題。
- ⑤ 其他。

三 師資、課程與課本

- ① 各地華校師資的來源
- ② 合格師資延聘問題
- ③ 教師待遇與生活
- ④ 教師的進修
- ⑤ 華人社會尊師重道的風氣
- ⑥ 課程內容的演變
- ⑦ 課程與當地語文課程的配合
- ⑧ 學生課程負擔情形
- ⑨ 課程改進建議
- ⑩ 教科書供應情形
- ⑪ 採用國內課本的困難問題
- ⑫ 當地自編教科書情形
- ⑬ 自編教科書的困難問題
- ⑭ 教學實際問題
- ⑮ 其他

四 校董與經費

- ① 校董會的組織及其問題
- ② 華人社會意見紛歧對於校董會的影響
- ③ 校董會與校長的關係
- ④ 學校經費的維持
- ⑤ 學生學雜費的負擔
- ⑥ 政府與社會團體的補助
- ⑦ 校舍與設備情形
- ⑧ 其他

五 學生與學風

- ① 學生對於華文教育的認識及其學習態度
- ② 學生求學的風氣
- ③ 學生尊師的風氣
- ④ 學生訓導問題
- ⑤ 學生對當地的觀念
- ⑥ 學生對祖國的觀念
- ⑦ 其他

——於香港東南亞研究所——